

La Garrotxa

6 JUNIO 1970

NUMERO 1.596



EL SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA



L'Orfeó Català a Olot

GUÍA CIUDADANA

CRUZ ROJA

Cabo 1. - D. José Fabregó. - Domicilio: G. S. Pedro Mártir, 248. - Trabaja en Hilatura Puigdemont.
Cabo. - D. Pedro Planadevall. - Domicilio San Rafael, 11-4. - Trabaja en Hijos Artigas. - Teléf. 260177.
Individuos. - Jaime Rodríguez, José Guirado, José Cuestas, Miguel Fabregó.

FARMACIA DE TURNO

Sábado:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

Domingo:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

Lunes:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

Martes:

D. José M.^a Llach. - Bonaire, 1.

Miércoles:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

Jueves:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

Viernes:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

EXPENDEURIA

Núm. 3. - Calle Dr. Fábregas.

TAXIS (Servicio nocturno)

D. Luís Rosich Jofre. - Roser, 2. - Teléf. 261543.

Reserva

D. Alfonso Terradas Brent. - Calle Bonaire, 4. - Teléf. 261284.

SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de JUNIO

Del día 1 (a las 21 horas) hasta el día 16 (a las 9 horas):

Dr. D. Antonio Herce Mayor. - Plaza Estrella (Casa Xipell).

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: Padres Carmelitas. - 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 12'30: Divina Providencia. - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 8, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

Anticipadas sábados y vísperas de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban; 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h. Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).

SE PRECISA MUJER APTA PARA COCINA

Razón este Semanario o Residencia Garrotxa.

Plaza Mora, 3, 2.º - Tel. 261612 OLOT

Se ofrece hombre para trabajos autorizados en domingos y festivos

Razón: Oficina de Colocación.

LA GARROTXA

Semanario del Movimiento

Año XXXII D. L. GE n. 52 - 1961 Precio: 5 ptas.

Director: Juan de Malibrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - Teléf. 260268

COSES D'OLOT

...El primer impulso más bien pareció beneficioso, pero luego resultó que la falta de caminos practicables, dificultando los acarreo de primeras materias o de artículos elaborados, era una circunstancia que inevitablemente pondría en condiciones de inferioridad.

En 1802 fue reinaurada la Escuela de Dibujo. Con tal motivo se publicó un himno.

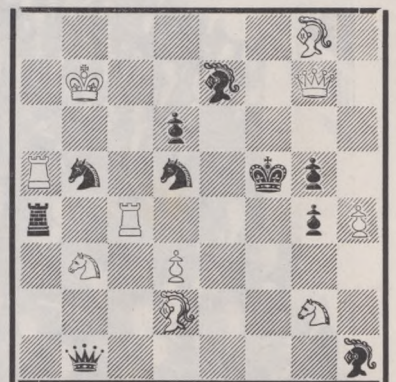
En 1803 se contaban 1050 casas, y en 1812 se habían construido otras 62 más...

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

CUPON DE LOS CIEGOS

Día 25, Lunes	339
Día 26, Martes	121
Día 27, Miércoles	717
Día 28, Jueves	—
Día 29, Viernes	242
Día 30, Sábado	888

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas
(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

D 5 A D

Esta noche a las 10 en el «Salón de Fiestas Ideal»

Proclamación de los ganadores de los IV Premios Ciudad de Olot

Presidirá el Jurado el escritor Baltasar Porcel

Esta noche —como ya viene siendo tradicional en los últimos años— Olot vivirá una velada dedicada a las letras en su más pura expresión. El jurado ha finalizado ya su labor de escrutinio de las cien y pico de obras presentadas a concurso y, ante la natural expectación, va a proceder a la votación final que ineludiblemente ha de despejar todas las incógnitas existentes. Muchas esperanzas están puestas en estas votaciones y también —ineludiblemente— saldrán muchos desengaños, ya que el vencedor —caso de no declararse desierto el Premio— es solamente uno en cada especialidad.

Con la cena de esta noche casi finaliza otra edición de estos Premios que vienen adquiriendo cada año más importancia y que merecen encendidos elogios por su impecable organización. Y decimos casi porque queda todavía un acto especialmente importante y digno de encomio como es la representación de la obra ganadora del pasado año en la especialidad de Teatro. El año pasado se inició esta costumbre con un éxito de fábula. La Agrupación Dramática Olot, arropada por una serie de colaboradores, decoradores, etc. logró una puesta en escena de rara perfección, obteniendo el aplauso del

público e incluso se le hicieron proposiciones para actuaciones fuera de Olot, cosa que no fue posible llevar a buen término. El autor de la obra representada —El tiro de gracia— ha obtenido recientemente el Premio Valencia de Literatura 1970, lo que no deja de subrayar el acierto de nuestros jurados. En la presente ocasión no se trata de lo que podríamos decir una obra de tesis, sino que estamos ante un entretenimiento agradable e intrascendente pero que entusiasmará extraordinariamente al público, por la viveza del diálogo y por la justeza de las situaciones. El autor, hombre muy conocido ya especialmente por su obra "Un pagès de Barcelona", nos retrata una cierta sociedad barcelonesa con una agilidad y gracejo verdaderamente remarcables. Es de esperar que el público se divierta mucho.

Y regresado a la noche de los Premios, que es también la de hoy, diremos que se espera que las primeras autoridades provinciales y locales presidan la cena y se cuenta con un importante y seleccionado número de comensales, dispuestos como cada año a seguir las incidencias de las votaciones. En la próxima semana la incógnita estará totalmente despejada.

DONATIVOS

El Hospital de San Jaime agradece públicamente los siguientes donativos:

De un donante anónimo 1000 ptas. entregadas en el domicilio del Administrador del Hospital.

De varios, recogidas 159 ptas. depositadas en el cajón de limosnas del Hospital.

De la familia Vilá-Jordá, donativo de 225 ptas.

De C. P. C. donativo de 1.000 ptas. para necesidades del Sto. Hospital, depositadas en el buzón de limosnas.

De lo encontrado en el cajón interior de limosnas del Hospital, por un total de 1.441 ptas., de ellas 1.000 de un donante anónimo, otro de 250 en un sobre blanco y las 191 restantes de varios.

De un anónimo por el postre servido a todos los enfermos en la festividad de Santa Rita.

De los componentes del reemplazo de 1948, donativo de 700 ptas. con motivo de haber celebrado su fiesta anual.

Nuestro más sincero agradecimiento.

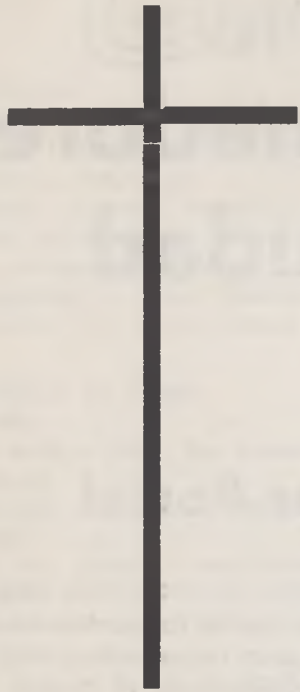
La Junta de La Caridad agradece los donativos recibidos siguientes:

Componentes del reemplazo de 1936, 830 ptas. con motivo de celebrar su fiesta anual.

Buzón donativos, 233'50 ptas.

Reciban los donantes las más expresivas gracias.

Anúnciese en "LA GARROTXA"



I Aniversari de la mort de

Joan Vilarrasa Massegur

Ocorreguda el 5 de juny de 1969

A. C. S.

Totes les Misses que es celebraran el diumenge dia 7, a la Parroquial de Sant Esteve, església del Carme i església dels P.P. Caputxins d'Olot, i a la Parroquial de Santa Maria de La Pinya, seran aplicades en sufragi de la seva ànima.

Olot, Juny 1970

Confíe el cuidado de su salud al

Igualatorio Médico-Quirúrgico de Gerona

Libre elección de **MEDICOS-ESPECIALISTAS**

Entidad organizada por el

[GOLEGIO OFICIAL DE MEDICOS

Domicilio Social: C/ Juan Maragall, 24 pral. Tel. 20-22-79
GERONA

Delegado en **OLOT: Pedro Plana C/ Dolores 5**



aprobado por Deleg. CAMF. Cataluña 31-10-62

La Iglesia «Cuerpo Místico de Cristo»

De todas las figuras bíblicas, la más noble, la más excelente y la más apta para describir la naturaleza íntima de la Iglesia es, sin duda, la del **cuerpo místico**.

No en vano el Concilio trata de ello en párrafo aparte, con una larga disertación acerca de las enseñanzas y riquezas que este símbolo encierra.

Se ha dicho que entre el "estilo didáctico" usado por Jesús y el de Pablo, dista una enorme diferencia en cuanto que el Divino Maestro se nos manifiesta más bien como "observador de la naturaleza" acudiendo al método sencillo y empírico de las comparaciones y parábolas en las que entran en escena los pájaros, los lirios, el campo y los sembrados, etc. etc.; mientras que su grande Apóstol se nos revela como un eximio "psicólogo", hombre de profundas reflexiones teológicas y místicas. Tal variedad de estilo resalta particularmente en lo concerniente a la didáctica sobre el "mistero de la Iglesia": ambos nos exponen la misma realidad, pero Jesús prefiere revelárnosla mediante la bella y elocuente alegoría de la "vid y los sarmientos" (Jn. cap. 15); en cambio San Pablo, tomando por fundamento el cuerpo humano, acude a la grande enseñanza del "Cuerpo místico" en su doble aspecto de unión con la Cabeza, que es Cristo, y solidaridad entre los miembros...

Esta doctrina aparece a cada paso en las cartas Paulinas, deduciendo el Apóstol las grandes conclusiones sobre la necesidad de mantenerse los miembros armónicamente unidos a la "Cabeza, Cristo, de quien todo el Cuerpo recibe trabazón y cohesión por medio de toda clase de junturas que llevan la nutrición según la actitud propia de cada una de las partes, realizando así el crecimiento del cuerpo para su edificación en el amor" (Ef. 4, 15-16).

Es por el bautismo que fuimos incorporados a Cristo, de suerte que todos los bautizados formamos un solo cuerpo, cuya Cabeza es Cristo; y el que da unidad y cohesión a todos los miembros es el Espíritu que todos recibimos igualmente por el bautismo y la confirmación. Oigamos esta doctrina de labios del mismo Apóstol:

Hay diversidad de carismas, pero el Espíritu es el mismo; diversidad de ministerios, pero el Señor es el mismo; diversidad de operaciones, pero es el mismo Dios que obra todo en todos. A cada cual se le otorga la manifestación del Espíritu para provecho común

Pues del mismo modo que el cuerpo es uno, aunque tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, no obstante su pluralidad, no forman más que un solo cuerpo, así también Cristo. Porque en un solo Espíritu hemos sido todos bautizados, para no formar más que un cuerpo, judíos y griegos, esclavos y libres. Y todos hemos bebido de un solo Espíritu.

En efecto, el cuerpo no se compone de un solo miembro, sino de muchos. Si dijera el pie: "Puesto que no soy mano, yo no soy del cuerpo" ¿dejaría de ser parte del cuerpo por eso? Y si el oído dijera: "Puesto que no soy ojo, no soy del cuerpo" ¿dejaría de ser parte del cuerpo por eso? Si todo el cuerpo fuera ojo, ¿dónde quedaría el oído? Y si fuera todo oído ¿dónde el olfato?

Ahora bien, Dios puso cada uno de los miembros en el cuerpo según su voluntad. Si sufre un miembro, todos los demás sufren con él. Si un miembro es honrado, todos los demás toman parte en su gozo. Ahora bien: **VOSOTROS SOIS EL CUERPO DE CRISTO, Y SUS**

MIEMBROS CADA UNO POR SU PARTE (I Cor. 12, 4-7, 12-18, 26-27).

El aspecto o enseñanza moral en que más insiste San Pablo, es en lo referente a la responsabilidad de los miembros respecto a la unidad y crecimiento del Cuerpo en caridad: "Siendo muchos, no formamos más que un solo cuerpo en Cristo, siendo cada uno por su parte los unos miembros de los otros" (Rom. 12, 5); "él mismo dio a unos el ser apóstoles, a otros, profetas, a otros, evangelizadores, a otros, pastores y maestros, para el recto ordenamiento de los santos en orden a las funciones del ministerio, para edificación del Cuerpo de Cristo, hasta que lleguemos todos a la unidad de la fe y del conocimiento pleno del Hijo de Dios, al estado de hombre perfecto, a la madurez de la plenitud de Cristo" (Ef. 4, 11-13); "¡aspirad a los carismas superiores! Y aún os voy a mostrar un camino más excelente. Aunque hablará las lenguas de los hombres y de los ángeles... aunque tuviera el don de profecía... aunque tuviera plenitud de fe... aunque repartiera todos mis bienes y entregara mi cuerpo a las llamas, SI NO TENGO CARIDAD NADA ME APROVECHA" (I Cor. 12, 31; 13, 1-3), etc. etc.

La vitalidad doctrinal y pastoral de esta metáfora de la Iglesia como Cuerpo místico de Cristo, nos la presenta nuestro Concilio maravillosamente resumida, si bien ha necesitado de largos párrafos para lograrlo. Oigamos algún fragmento:

El Hijo de Dios, encarnado en la naturaleza humana, redimió al hombre y lo transformó en una nueva criatura (Gál. 6, 15; II Cor. 5, 17), superando la muerte con su muerte y resurrección. A sus hermanos, convocados de entre todas las gentes, los constituyó místicamente como su cuerpo, comunicándoles su Espíritu.

La vida de Cristo en este cuerpo se comunica a los creyentes, que se unen misteriosa y realmente a Cristo paciente y glorificado por medio de los sacramentos. Por el bautismo nos configuramos con Cristo: "Porque también todos nosotros hemos sido bautizados en un solo Espíritu" (I Cor. 12, 13). Rito sagrado con que se representa y efectúa la unión con la muerte y resurrección de Cristo: "Con El hemos sido sepultados por el bautismo, para participar en su muerte, [mas si] hemos sido injertados en El por la semejanza de su muerte, también lo seremos por la de su resurrección" (Rom. 6, 4-5). En la fracción del pan eucarístico, participando realmente del cuerpo del Señor, nos elevamos a una compenetración con El y entre nosotros mismos. "Porque el pan es uno, somos muchos un solo cuerpo, pues todos participamos de ese único pan" (I Cor. 10, 17). Así todos nosotros quedamos hechos miembros de su cuerpo, "pero cada uno es miembro del otro" (Rom. 12, 5)

Es necesario que todos los miembros se asemejen a El hasta que Cristo quede formado en ellos (cf. Gál. 4, 19). Por eso somos asumidos en los misterios de su vida, conformes con El, consueptados y resucitados juntamente con El, hasta que corramos con El (cf. Fil. 3, 21; II Tim. 2, 11; Ef. 2, 6; Col. 2, 12, etc.). Peregrinos todavía sobre la tierra siguiendo sus huellas en el sufrimiento o en la persecución, nos unimos con El, para ser con El glorificados (cf. Rom. 8, 17): LG. n. 7.

P. Agustín M.^a Forcadell, O. Carm.

Ventanal

Cultura Popular

Ofrece hoy en día esta materia un rico caudal de posibilidades. Cultura al alcance de todos, más que nada y como meta esencial. Y esto ya no puede ser privativo de la iniciativa particular, sino que precisa de la iniciativa superior, estatal o de ámbito municipal.

Con notorio acierto funciona en el Ministerio de Información y Turismo la que se denomina Dirección General de "Cultura Popular, cuya finalidad promotora y asistencial en lo que entra dentro su esfera de competencia no ofrece dudas. Un sinfín de actividades propias y otro tanto o más en sentido tutelante, nutren la eficacia del sistema de hacer llegar la iniciativa oficial donde la privada está ya más que exprimida.

De esta forma se puede hacer cultura auténticamente popular, porque para ponerla al alcance directo de la gran masa, como su principal beneficiario, precisan medios y elementos de gran consideración que escapan de las posibilidades de toda iniciativa particular en sí.

La indicada Dirección General acude presta siempre hacia donde una relevante necesidad o iniciativa valederas, lo justifican plenamente. Estos días hemos tenido en nuestras manos, por ejemplo, la propaganda anunciadora del LXXXVII Concierto de nuestra "Asociación de Música" y hemos visto en ella, con indudable satisfacción, que en tal concierto se ha podido contar con el patrocinio de la Dirección de "Cultura Popular" del señalado Ministerio.

Este ejemplo nos demuestra que se podría pedir y lograr mucho si se acudiera a efectuarlo ante el referido Servicio. Y, además, que donde es la iniciativa privada la que cuenta puede también acudir el Estado con sus medios más poderosos.

Bien puede afirmarse aquí que estamos demasiado al margen de semejantes beneficios, que, salvo nuestra "Asociación de Música", en ello es todavía inédita la ciudad. Las posibilidades que brinda la Dirección General de "Cultura Popular" deben encauzarse hacia Olot y su complejo de posibilidades en materia de cultura, como una de las mejores instituciones de hoy en día y a nuestro alcance.

El alumbrado y su déficit

Algún lector nos ha interesado que hablemos de

la deficiente iluminación que acusan gran parte de las calles y plazas olotenses. Sin ir más lejos, se nos contaba el espectáculo deprimente que ofrecía nuestra Plaza del Generalísimo el día de Corpus, ya anochecido, cuando se estaba ofreciendo al público una audición de sardanas. Pues bien; al parecer la cosa era lamentable ya que la animación existente contrastaba pésimamente con la triste carencia de luz, mejor dicho, con la penuria del alumbrado allí existente.

Y este espectáculo se reitera o repite en un sinfín de sectores y vías de la ciudad. Olot, desde luego, presenta un deficitario sistema de alumbrado callejero que pasma. Es hora de pensar en radicales reformas y soluciones a este respecto. Localidades mucho más reducidas que la nuestra—pongamos por caso Bañolas—nos dan una elocuente lección de cómo se iluminan plazas y calles. Ha llegado la hora de decidirse a corregir este estado de cosas tan lamentable.

Pujol - San Sebastián

De nuestro joven e inquieto pintor Ramón Pujol hemos recibido ya el anuncio de la Exposición de óleos que va a inaugurar en la Sala de exposiciones del Ministerio de Información y Turismo de San Sebastián. Desde el 1 al 13 de Julio, sus obras quedarán patentes en dicha Sala como embajada artística olotina en el corazón de la gran ciudad donostiarra y precisamente en una época de esplendor veraniego para la misma cuando todo allí brilla ante la concurrencia de veraneantes distinguidos, tanto de España como del turismo internacional. Le deseamos mucho éxito.

Esta noche los "Premios Ciudad de Olot"

La fiesta literaria del año, por excelencia, va a tener efecto en la noche de este sábado de Junio, y con ello se van a abrir las plicas reveladoras de aquellos que habrán coronado la meta del triunfo. Los "Premios Ciudad de Olot" son una gran consecución que honra a la ciudad. Mantenerlos y superarlos, si cabe, es hacer obra positiva. Ya sabemos que la perfección no se consigue jamás, pero que la iniciativa vale la pena que merezca todas las colaboraciones, no hay duda. Cuantas veces nos lamentamos de que Olot ofrece pocas fitas notables en materia cultural, y cuando se trata de una de ellas, dentro lo más auténtico y notorio, como es el caso de estos "Premios", obligados estamos a afianzarlos con todo nuestro apoyo.

Un año más y en el aire flotarán las resonancias de una velada sin par. Nuevos nombres de figuras y obras galardonadas. Un acicate más para muchos y una realidad indudable: Olot tiene en sus "Premios" algo trascendente, digno y admirable. Vale la pena auparlos con tesón y entusiasmo. No hagamos de ellos una cosa efímera, sino pujante y perseverante.

Els sabaters

Al nostre cosí Antoni Rovira i Vilar

Abans que tot, cal definir el sabater. Sense necessitat d'anar a consultar cap Enciclopèdia, podem dir que: Els sabaters són els encarregats de protegir i d'embellir externament els peus de la persona.

I, un cop sapigut això, podem passar a l'anecdòtic i superficial de l'ofici i al que se sap d'ells en el temps vell.

En general, tenien fama d'ésser uns baligues-balagues i d'agradar-los un xic el "mam", del que en feien un consum immoderat els dilluns que, per ells, era el dia de festa.

També existien moltes al·lusions i ironies a costelles dels sabaters:

Ésser més beneït que una sabata.

Ets un sabatasses.

Sabatera, dit a quelcom que s'ha fet malbé. Per exemple: "olives sabateres".

Sabaterada es diu d'una acció extravagant.

A les fondes d'ínfima importància, s'anomenaven "llàgrimes de sabater" les mongetes seques bullides.

I tocant a la condícia, encara es diu:

El sabater és el més mal calçat.

Però també hi ha quelcom que no els serà tan desagradable als de l'ofici:

Calba de sabater es diu d'un cap desproveït de cabells, defecte molt estès en sabaters i savis.

Hi havia qui, en fer-se fer les targetes de visita, es volgué despendre del nom de "sabater"—del seu ofici—i posava "mestre de forma"; i fins n'hi hagué un al segle passat que va posar: "artista en calzado".

En realitat, l'ofici de sabater és un dels que exigeixen més destresa, tant en la presa de mides com en la confecció.

Suportarem, amb més o menys resignació, que un vestit no ens escaigui bé, però és insofrible dur un calçat que ens faci mal; que el mal de peus és pitjor que el mal de cap.

Per tant, la feina del sabater—parlem del qui feia, i fa encara, les sabates a mida—, és difícil i compromesa; en prendre les mides—abans ho feien amb una tira de paper blau on indicaven, amb uns esquinços a distància, la llargada del peu i les mides del turmell, l'entrada de l'empenya i els dits—, ha de marcar bé la figura i protuberàncies del peu.

L'ideal d'un calçat és que s'ajusti bé... com un guant.

Això vol dir que als sabaters d'ofici els portava de cap el servir bé la clientela, i això els feia rumiar molt i, per això, es tornaven calbs.

Contava la meua àvia, de l'oncle "Simon" de can "Rovira"—encara molts coneixen la casa "Rovira" per "can Simon sabater"—que una vegada va cantar al Teatre Principal una triple de molta anomenada, molt alta i grossa i molt guapa. I a la tertúlia, en comentar uns la seva veu, altres la bellesa del seu rostre, altres l'arrogància del seu caminar, l'"oncle Simon", el sabater, va comentar:

—Almenys calça un quaranta-dos.

El que demostra que l'ofici el portava de cap a totes hores.

A l'any 1848 es va introduir a Catalunya la maquinària per a teixir i fabricar sabates.

Com és natural, va costar molt—més tenint en compte el mal estat de les comunicacions amb la capital del Principat—el que la nostra població adaptés el nou sistema de calçar-se.

L'"oncle Simon" va portar a la nostra ciutat el calçat fet a màquina.

I així com als sabaters se'ls coneixia personalment i vèiem els fadrins fent anar el tirapeu, el "nyinyol" i l'alena, des de llavors, els sabaters, són una gent invisible que coneixem a través de simpàtiques i gentils venedores que, carregades de paciència, ens van emprovant calçats i més calçats.

El calçat també segueix la moda com les altres peces d'indumentària.

En el segle XVIII les sabates eren baixes, tant les de dona com les d'home, i es subjectaven al peu per unes sivelles de més o menys valor i fantasia.

A les acaballes del segle XVIII, començament del XIX, les sivelles foren substituïdes per vetes, cintes i després cordons; el canvi es féu molt lentament.

Les "boaes" començaren a aparèixer l'any 1792. Pels volts del 1797 es començà a portar sabates amb botons, inici de les "polacres", que vingueren molt més tard.

Quan la construcció del ferrocarril Olot-Girona, la casa Rovira va titular-se "Sabateria del Carril", i molt més tard, ja en ple segle XX, va ésser coneguda amb el nom de "Palau del Calçat".

El patró dels sabaters, que antigament era Sant Marc, és, actualment, Sant Crispí, i diuen els seus Goigs, que es canten a Sitges:

**Mai no vau ésser molest,
predicant, vós treballàveu;
fent de sabater guanyàveu
vostre pa, vivint modest.**

**Us mostreu sempre afanyós
escampant la veritat;
siau-nos bon advocat
Sant Crispí, màrtir gloriós.**

Sociedad Industria y Comercio

Domingo, 7 de junio - Tarde 6'30

Más espectaculares que nunca vuelven a nuestra Sala de Fiestas

LOS BIMBOS

con sus atractivas y exquisitas cantantes.

En un formidable programa presentado en nuestra Sala de Fiestas por uno de los mejores conjuntos de la provincia: LOS BIMBOS

LOS BIMBOS se superan, están al día, y presentarán en esta tarde del domingo toda la gama de su extenso repertorio, reclamando para si toda una sesión de baile.

PROXIMO DOMINGO. — Vuelve de nuevo EL VERACRUZ con la exquisita cantante MARIA JOSE.

Próximos contratos

— Orquesta Costa Brava — Las 4 Monedas — Basilio — Grupo Show — Los Comodines —
— Bady's Quartet (que vuelve) — La Llave — y la gran novedad de — La Máquina — con
su música progresiva. Se está gestionando la posibilidad de — Victor Manuel — IV Mundo

Nuestra Sala es mucho, mucho más que la Sala de Todos, es la Sala que trae a nuestra ciudad las grandes figuras actuales

SOCIEDAD INDUSTRIA Y COMERCIO

Carnet de RUTA

La cançó enfadosa

No parlar de res podria semblar còmode pel lector, quan hi ha tantes coses per a comentar i, també, per a plànyer.

Dies endarrera vaig proclamar arreu la sensibilitat olotina com a característica singular i tradicional, digna d'ufanar-se'n. Naturalment: generalitzant. Que ningú no es doni per entès; potser—ho reconec ara—hauria hagut de limitar-me o ésser més caut. Aclarir tot seguit, per exemple, això que jo entenc per sensibilitat i com es manifesta. Si només roman a cledes limitades, vanant-se per la propagació de rumors edificants i esdevé inofensiva o inoperant a l'hora del compromís, cal plorar-la perquè predica allò que no creu o jau vençuda per la inhibició.

Estic decidit: no vull parlar de res. No pas per prudència mal entesa, ni afany d'estrenar-me al tombant negatiu i fer-me l'abstencionista. Tampoc pel temor a situacions polèmiques, ni limitat per censures oficials o amistoses; la discrepància de parers, no afecta l'ordre públic ni l'amistat.

Però si el meu clam segueix essent per algú una cançó enfadosa i impertinent, que em perdoni. He de confessar que em plau la idea de sentir-me un romàntic recalitrant i empedernit. Adhuc víctima d'adjectius gens reconfortants que només tenen el valor de definir—diem-ho així?—, la sensibilitat d'aquells que me'ls adrecen. No m'han ofès; ni ho podran fer mai. Em preocupa només l'adonar-me impotent per a expressar-ho en un idioma entenedor, capaç d'influir generosament a favor de la meva ciutat.

Tornem a la cançó enfadosa.

Prometo no insistir-hi més, però em colpeix la migranya. D'uns anys ençà patim una tongada de reformes i millores que desdibuixen la fesomia urbana i malegen el seu esperit. Una traça que s'arrossega penosament, projectant solucions més provisionals que no pas definitives i que, a la llarga, l'exigència del temps pot invalidar-les. Llavors, quants sacrificis ens semblaran endebades?

La cançó segueix essent enfadosa. Enceto temes que no vull tastar i això m'acora.

El propòsit és parlar del temps, de la primavera i de l'aire fi de cada matinada florida. Ésser, sobretot, molt amable a les orelles perquè els mots no escal·din a ningú. Deixar lliure el camí i que plomes més autoritzades cantin les excel·lències d'aquestes reformes, encara que, algunes de les quals, ens deixin més aviat contrits i apesats.

ALOT

MAPFRE

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo

INAUGURO el pasado día 26 de mayo, en Olot, su Clínica de Recuperación y Rehabilitación

Dicho acto fue bendecido por nuestro Cura Párroco Arcipreste D. Antonio Butiñá, con la asistencia de los Médicos de dicha localidad y de varios de sus Mutualistas. Durante el acto, hizo uso de la palabra el Director de Cataluña, Sr. D. Rafael Mansanet.

Desde estas líneas sólo nos resta desear a MAPFRE que siga en esta política de servicio en beneficio de la Ciudad.

Club Natación Olot

Convocatoria

Se convoca a los señores Socios a la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el próximo viernes día 19 de Junio, en la Sala de Juntas del complejo deportivo de este Club (Les Tries), a las 22 horas en primera convocatoria y a las 22'30 horas en segunda, bajo el siguiente

Orden del día

- a) Lectura y aprobación del acta anterior.
- b) Memoria comprensiva de la gestión del año 1969.
- c) Liquidación del presupuesto, Balance de Cierre del Ejercicio y cuentas del mismo.
- d) Presupuesto para el año 1970.
- e) Proposiciones que formulen por escrito los componentes de la Directiva o los Socios del Club, presentadas con una antelación de cinco días a la celebración de la Asamblea, las cuales deben llevar, como mínimo, la firma de la décima parte de los miembros de la Directiva o el 5 por ciento de los Socios con derecho a voto.
- f) Propuestas Consejo Asesor.
- g) Reestructuración Junta Directiva.
- h) Ruegos y preguntas.

(Art. 62, regla 1.ª y 17.ª de la E. O. de la D. N. D.)

Olot, mayo 1970.

JOSÉ M.ª BUXÓ, Secretario.

Ya llegó el verano...

Bazar Muntada

Le recuerda no espere a última hora para encargar su equipo de Camping, Montaña o Chalet...

Tenemos un gran surtido de lo que precise en Tiendas, Camping y Montaña...

Colchones y barcas neumáticas

Mesas, sillas y parasoles

Neveras y cestas equipados

Piscinas de distintos tamaños...

En fin, tenemos de todo, y repetimos: no esperen a última hora. Gustosamente se lo apartaremos y dispondrá de ello en su instante preciso.

Colegio Menor «Profesor Pericot»

Convocatoria de 216 plazas

Para estudiantes de:

- Bachillerato
- Magisterio
- Formación profesional

INFORMACION

COLEGIO MENOR

Paraje Montillivi

Teléfono 20 50 05

Gerona

DELEGACION PROVINCIAL JUVENTUD

calle Gral. Primo de Rivera, 25

Teléfono 20 04 50

Gerona

Preguen a Dén en caritat per l'ànima de

Margarita Pujol i Planas

Vídua d'Esteve Puigvert i Palmada

Que s'ha adormit en la pau del Senyor, a l'edat de 88 anys

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els seus resignats; fills Joan i Ernest; filles polítiques Teresa Andorrà i M^{re} Teresa Serra; néts Esteve, Ramon, Sarita, Jordi i Joan-Manuel Puigvert Andorrà; i Margarita Puigvert Serra; néts polítics Francis Franquet i Estanislau Vayreds; cunyada Carme Bassols vídua de Joan Pujol; nebots, cosins, tots els altres familiars, la senyoreta Maria Lluïsa Gutiérrez i les raons socials «Monvervi S. A.», «Maderas Ampurdán S. A.» i «Novedades Teresita»;

al notificar-vos tan sensible pèrdua us preguen la tingueu present en les vostres oracions,

Olot, Juny 1970

NOTICIAS

Nuevo Director de la Escuela de Bellas Artes de Olot

A propuesta del Patronato de dicha Escuela, el último Pleno Municipal acordó nombrar Director de la misma al artista-pintor D. Juan Vilá Moncau, persona bien conocida y arraigada entre nosotros.

La jubilación del hasta ahora Director D. Bartolomé Mas Collellmir, cuya labor y entrega hacia esta Escuela en una dilatada y difícil época como la que le ha correspondido encabezarla, ha sido el motivo de la nueva designación. Olot recordará siempre los desvelos improbables del Sr. Mas Collellmir hacia la Escuela, por lo que se ha hecho acreedor a su profunda gratitud.

En el «curriculum vitae» del nuevo Director aparecen, en síntesis, el 2.º premio de pintura «Tina del Port» de 1966, su Medalla de Oro de la Diputación de Gerona del mismo año, la realización de las pinturas murales del Monasterio de Ripoll y de la Capilla de Santa Eulalia de Cardona, así como su condición de miembro del Salón de Octubre y societario del de Mayo, ambos de Barcelona. Desde 1947 a 1965 ha prodigado demostraciones artísticas tanto en la propia Ciudad Condal como en Mallorca, Vic, Ripoll, Sabadell, Gerona, Concurso Internacional de Dibujo Inglada Guillot, Madrid, etc.

Dentro de la propia Escuela de Bellas Artes olotense, Vilá Moncau viene trabajando ininterrumpidamente desde hace mucho tiempo en la Sección de Grabado, encontrándose muy vinculado a la misma.

La juventud, dinamismo y conocimientos de Vilá Moncau en el vasto mundo del Arte, han de ser sus puntales para la ardua labor que le aguarda al frente de la Escuela.

Le anticipamos nuestra felicitación.

Nota suplicada

El pasado lunes día 1 de Junio tuvo lugar la fiesta patronal de la Empresa Hijos de José Bassols S. A. de esta localidad, que todos los años celebra, habiendo sido designado para ello, una atractiva localidad de la Costa Brava, obsequiando la Empresa a sus productores y familiares acompañantes con un exquisito y escogido ágape en un señorial restaurante, quedando una vez más demostrada la verdadera hermandad y camaradería existente entre la Empresa y sus productares, alternándose durante el transcurso del mismo, continuas demostraciones de afecto que dejó a todos complacidos deseando que Dios conceda la vitalidad necesaria para poder repetir en lo futuro, actos de tanta simpatía y cordialidad.

L'«Orfeó Català» a Olot

Nuestra Asociación de Música nos ofrece este año, como culminación extraordinaria de un ciclo de conciertos que han dejado huella singular, nada menos que la actuación de esta coral, símbolo de Cataluña. La estancia del «Orfeó Català» en

Olot es un acontecimiento que ha de vincularse a nuestros anales, porque marcará para siempre este 14 de Junio de 1970 como fecha a perpetuarse a través del recuerdo de nuestras generaciones presentes y venideras.

En el Maestro Luis M.ª Millet, hijo del inolvidable fundador del «Orfeó», cabeza de esta formidable masa coral cuya fama no conoce límites, encontraremos la personificación de toda una historia de éxitos y sentimientos. L'«Orfeó», presente en Olot, honrará a nuestra ciudad como una de las privilegiadas localidades en las que estas 170 voces sublimes han proclamado la verdad de un arte sin parangones.

Anticipamos hoy, ya, nuestra más cálida y emotiva bienvenida al «Orfeó Català», auténtica «senyera» coral que todos anhelamos admirar en la memorable tarde del próximo domingo día 14 de Junio.

Club Comanegra

El próximo sábado día 13 de los corrientes, a las ocho de la tarde, tendrá lugar en el local del Club (Obispo Guillamet, 21) la presentación a los familiares de los alumnos y al público en general de diversos trabajos realizados por los socios del Club durante el curso. El acto coincidirá con la inauguración de la ampliación del local del Club.

La muestra de los trabajos podrá ser visitada todos los días de ocho a nueve de la tarde, hasta el día 23 corriente.

Ha mort el popular «Quelic» Noguera

Al Col·legi i Santuari de Santa Maria del Collell, va morir repentinament, als seus 54 anys, el que esmerçà tota la seva vida als infants i adolescents en el camp de l'ensenyança, i tant els féu divertir a les taules dels nostres teatres olotins i en el camp d'esports del Casal Marià.

Reposi en la pau de Crist, i demanem una pregària pel seu eternal repòs.

Fresco de la Virgen

Original del artista Porrás Arribas, será colocado mañana domingo, Dios mediante, en la fuente del Puig de Juanetas.

A las 10'30, Misa en la iglesia de Juanetas y seguidamente, entre cánticos y alabanzas, será trasladada la imagen de María a la citada fuente.

Por la tarde, en aquellos parajes, concursos de ramos de flores, canciones y juegos deportivos.

A las seis, despedida de la Virgen con el rezo del Rosario.

A las 8'15 de la mañana saldrá un autocar de la Plaza Mercado de Olot.



CLASIFICACION ARTISTICA

Obra maestra ■■■■
Importante ■■■
Buena ■■
Visible ■

EL VALLE DEL ARCO IRIS, de Francis Ford Coppola con Fred Astaire, Petula Clark y Tommy Steele ■■

Música, baile y canciones hilvanadas en el cañamazo de una leve trama amorosa son los principales ingredientes de esta película, en la que hay humor, fantasía, ingenuidad y hasta para que nada falte, sus gotitas de crítica social y alusiones a los problemas raciales que tanto preocupan al pueblo norteamericano.

La trama gira en torno a una muchacha a la que se le atribuyen cualidades de bruja. Encarna este personaje la sugestiva y bella actriz británica Petula Clark, que tiene amplia ocasión de demostrar sus condiciones de cantante y bailarina, rodeada de un plantel de buenos artistas como son el veterano Fred Astaire (todavía un maestro en el baile) y el famoso ídolo inglés de la danza y la canción moderna Tommy Steele.

Ha dirigido con experta maestría esta simpática comedia musical, el joven realizador Francis Ford Coppola, galardonado recientemente en el festival de San Sebastián con la "Concha de Oro" por su película "The rain people".

EL TAXI DE LOS CONFLICTOS, de José Luis Sáez de con Juanjo Menéndez, Carmen Sevilla, Massiel,

Película realizada en homenaje y ayuda a Benito Perojo, el veterano cineasta que ha cumplido sus bodas de oro con el cine español, al que ha consagrado toda su vida, primero como actor, después como director y más tarde como productor.

Desinteresadamente han participado toda la gama de artistas folklóricos (más que del Séptimo Arte) españoles para así contribuir con su gesto altruista al homenaje del antes mencionado Benito Perojo.

Por lo demás se trata de una comedia costumbrista de corte sainetesco que narra una serie de historias de tipo burlesco —hasta incidir en la parodia— a las que dan vida unos personajes que no tienen entre sí otro nexo que el haber sido ocupantes en algún momento del famoso "taxi de los conflictos". Un tema popular, de risa fácil con algunos "gags" más forzados que espontáneos y logrados.

A TODO GAS, de John Barry

con Johnny Hallyday, Eddie Constantine y C. Allegret

Una intriga sobre un grupo de muchachos capitaneados por Hallyday que por su cuenta abren una sala de fiestas. Se verán turbados por un gangster sin escrúpulos que por allí cerca tiene montado su "negocio". Al final saldrán victoriosos los jóvenes con la ayuda del "duro" Eddie Constantine.

Esta película armó un gran revuelo en nuestro vecino país por diferencias entre el director y la productora. Pues según parece esta última montó la cinta a su gusto y manera y por tanto el director les pidió responsabilidades. En definitiva, que la cinta no es tal y como la construyó John Barry, su realizador.

El film, que de buenas y primeras no creemos fuera nada excepcional, al ser remontado por la productora se ha resentido. Nos encontramos ante un aborto con carácter de baratija de feria, producto que ni como comercial puede pasar.

Amateur Club Foto-Cinematográfico

El Amateur Club Foto-Cinematográfico de la Sdad. Industria y Comercio, ruega a todos sus socios tengan a bien enviar sus señas y fecha de alta en el Club, así como dos fotografías, para proceder a la confección de un carnet acreditativo, el cual será indispensable para la utilización del laboratorio de la Sección y otros servicios. Los envíos deben hacerse a: Amateur Club Fotográfico y Cinematográfico Sdad. Industria y Comercio, Serra y Ginesta 14, Olot.

Mañana día 7, un grupo de componentes del A. C. F. C. tomarán parte en los festejos que se celebrarán en la vecina población de Ripoll, con motivo del día de la Fraternidad Fotográfica, que antaño celebró en nuestra ciudad.

Entre los festejos destacan, además de la consabida visita al Museo y al Monasterio, una asamblea regional y un ágape de hermandad en "Can Paiet".

Inminentemente daremos a conocer las bases del V Concurso del Rollo, así como el resultado de la segunda fase del Concurso Social de Fotografía cuyo tema es "Las Flores" y que cuida del fallo la Agrupación de Blanes.

Nota de agradecimiento

La familia Costa Grabuleda, así como los componentes de la Orquesta La Principal de La Garrotxa, nos indican hagamos constar su agradecimiento para con las personas que de una manera totalmente altruista, ofrecieron e hicieron efectiva su colaboración en ayuda de los afectados por el desgraciado accidente ocurrido el día de Corpus en las cercanías de Serriñá, y en el que perdiera la vida D.^a Mercedes Grabuleda Planagumá, resultando heridos varios componentes de la orquesta mencionada.

Galeries d'Art "Les Voltes"

Exposició de

PINTORS CATALANS

— dels segles XIX - XX —

R. Casas - J. Nonell - R. Canals - R. Opisso
F. Jimeno - J. Torrecassassa - J. Navarro
E. Galvey - J. Berga - I. Pascual - M. Domenge

del 6 al 19 de Juny del 1970

Suscribase a

La Garrotxa

EDICTO

El B. O. E. número 122, página 7.984 del día 22 de mayo del presente año, publica el edicto convocando subasta para las obras de "Instalación de alcantarillado en las zonas de Montolivet y Avenida Reyes Católicos y Carretera de San Juan de las Abadesas, correspondientes a los sectores 7 y 8, contenidos en el proyecto de "Reforma y ampliación de alcantarillado de la Ciudad" aprobado por la Comisión Provincial de Urbanismo en 28 de marzo último.

Las plicas se presentarán en la Secretaría del Ayuntamiento hasta las 13 horas del día 16 de junio de 1970, en que se cumplen los 20 días hábiles siguientes al de la publicación del anuncio en el B. O. E.

El tipo de subasta es de cinco millones setecientas veintinueve mil seiscientas cuarenta y siete pesetas con 84 céntimos.

La garantía provisional se fija en ciento doce mil quinientas noventa y dos pesetas con 95 céntimos.

La subasta tendrá lugar el día siguiente hábil al en que termine el plazo de admisión de proposiciones, a las 13 horas, en la Casa Consistorial.

Natación

Sigue la Liga Catalana de natación. Tras vencer al Atlético, Mataró y Horta en sus propias aguas, los olotenses rindieron visita el pasado domingo a Tarragona donde "naufgaron" por primera vez. Nada menos que por 112 puntos a 88, por lo que el Olot no sólo perdió la imbatibilidad sino que incluso el liderato. A juzgar por la actuación de nuestros representantes, la natación, al igual que el fútbol, tiene también sus horas bajas y sus tardes grises...

¿Qué ocurrió en Tarragona realmente? ¿Fue la pesadez del viaje? ¿Influyó el ajetreo de exámenes que están viviendo los nadadores? ¿Como principio de temporada podemos hablar de más voluntad que forma? ¡Todo es posible! La cuestión es que las cosas en Tarragona empezaron bien y acabaron mal. Fue descalificado uno de nuestros equipos femeninos de relevos a pesar de haber vencido, por no nadar reglamentariamente,

otros estuvieron muy lejos de arrimarse a su propia marca, e incluso algunos perdieron la onda de lo que nadaban, por lo que empezaron en crolw y acabaron en "mariposa". Total, que nos vapulearon de lo lindo y merecidamente. De todas formas la emoción ha subido muchos enteros y el codo a codo Olot-Tarragona persistirá hasta la confrontación de la segunda vuelta en nuestros dominios, Esperemos que para entonces nuestros representantes, ya más relajados, resuelvan la contienda en una revancha a su favor.

Ya se ha inaugurado la temporada de baños

Gracias a un calor anticipado, las instalaciones del C. N. Olot están siendo concurridísimas, especialmente los días festivos, encontrándose los bañistas con la agradable novedad de nuevas instalaciones construidas durante la temporada invernal, para deleite, recreo y confort de los señores socios y familiares. El esfuerzo económico que aquello representa es fabuloso, por lo que es muy lógico y natural que se hayan tomado unas medidas de control para que disfruten de ellas los que realmente tienen derecho de aquellas instalaciones, ya sea en calidad de socio o haciendo efectiva la entrada de pro-instalaciones en taquilla.

El C. N. Olot, al tomar estas medidas, en vigencia en todo Club de prestigio, pide la máxima colaboración de sus asociados, dando el ejemplo y las máximas facilidades al nuevo personal de puerta cuyas órdenes —de momento no conocen a nadie— harán cumplir con toda rigidez.

Atención al aparcamiento

La dirección de la línea de autobuses TEIBUS, nos ruega hagamos público el grave problema que ocasiona el no cumplir con las señales de prohibición en el paseo de la piscina —sólo es una parte mínima para poder efectuar la circunvalación de regreso— lo que obliga a no poder efectuar el servicio con la rapidez y eficiencia que ellos desean. Esperamos que a partir de mañana —y esto lo decimos nosotros— serán respetadas las señalizaciones allí existentes sin necesidad de tener que solicitarse un agente de tránsito.

AUTOMOVILISTA: ¿Es Vd. socio de ADA?

Consulte en nuestra Delegación: **PLANCHISTERIA FERRAN** Calle José Ayats, 9 - Tel. 26 15 46 - Olot

Servicio permanente de Grúa

Listas de Boda **Cristalería ROSAU** Listas de Boda

COLON

Sábado, sólo noche, a las 9'15
Domingo continua desde 4 tarde

Colosal programa
doble de estreno

Warner Bros presenta en cinemascopio y en
technicolor a

Fred Astaire
Petula Clark
Tommy Steele

en el film musical basado en un cuento
fantástico

El valle de Arco Iris

Un valle en el que vivían felices y en armonía
blancos y negros, hasta que un día la
codicia del oro envenena las relaciones y
provoca el odio racial

Una película simpática y poética en la que
se intercalan preciosas canciones y
melódicos bailes

¡Un auténtico deleite para la vista y el
espíritu!

Noticario NO-DO

Además de complemento un film de acción
desde el primer al último fotograma

El halcón solitario

Luis Aguilar
Tito Junco

(Autorizado para todos los públicos)

TEATRO PRINCIPAL

Domingo, 4 tarde (s. continua)
Lunes 8, 6'15 tarde - (s. única)

Formidable programa cinematográfico
doble de estreno

Una explosión de juventud y dinamismo en
una arrolladora ola de canciones, emoción
y aventuras

A TODO GAS

(en Technicolor)

Johnny Hallyday - E. Constantine
Catherine Allegret - M. Serrault

Director: JOHN BERRY.

Un electrizante «chansonier», un violento
gangster y una sugestiva mujer, en la mejor
película de acción, aventuras y canciones
modernas

Noticario NO-DO

Los tiempos turbulentos de la «prohibición»
en los Estados Unidos, narrados con ritmo
trepidante y emoción incontenible

TIEMPOS DE CHICAGO

(en Technicolor)

Peter Lee Lawrence - W. Bogart
Ingrid André - Luis Induni

Director: J. DIAMANTE.

En aquella ciudad, teñida de rojo al amanecer,
todos llevaban en orden sus pasaportes
para ir directamente al
cementerio

(Autorizado para mayores de 14 años)

GRIDO

Sábado y domingo

CINE Aurora

Domingo, lunes y jueves

Ver horarios en las puertas de los locales

Colosal acontecimiento cinematográfico
doble de estreno

El amor también va en taxi, para el amor
también hay dirección prohibida

El taxi de los conflictos

(Color - Panorámica)

Carmen Sevilla - Massiel
Sonia Bruno - Juanjo Menéndez

Dirección: José Luis Saenz de Heredia y
Mariano Ozores.

No desaproveche esta oportunidad única
para ver juntas a las máximas estrellas del
cine español

Noticario NO DO

Uno a uno iban cayendo en su camino de
expiación quienes le condenaron injustamente,
le usurparon la estrella de Sheriff
y asesinaron a su padre friamente...

Los largos días de la venganza

Giuliano Gemma
Conrado Sanmartín - N. Navarro

Director: Stan Vance.

Hollywood mismo proclamó esta película
como «uno de los mejores «westerns»
llevados a la pantalla»

(Autorizado para mayores)

IDEAL

Domingo 7, - 4 tarde (s. continua)

Extraordinario programa de estreno

En la guerra y en el amor todas las armas son válidas, hasta las más secretas

BESAME MONSTRUO

(Cinemascope y Technicolor)

Rossana Yanny - Janine Reynaud
Adrian Hoven - Ana Casares

Director: JESUS FRANCO.

Aquellas mujeres, formidablemente hermosas, eran terribles cuando se trataba de apoderarse del «hombre perfecto»

Noticiero NO-DO

Toda la grandeza de la corte de los Zares, y como fondo los célebres amores de la más fascinante emperatriz de la historia

CATALINA DE RUSIA

(Cinemascope y Technicolor)

Hildegarde Neff - Sergio Fantoni
Angela Cavo - Raoul Grassilli

Director: UMBERTO LENZI.

Gigantesca y espectacular como la misma Rusia, es algo más que la historia de una mujer, es la epopeya de todo un pueblo

(Autorizado para mayores de 18 años)

NOTA.— El próximo jueves, día 11, a partir de las 6'15 de la tarde, se proyectará en este local el programa del domingo y lunes del Teatro Principal.

Escola «Petit Plançò»

Fa saber que la matrícula pel curs vinent ha quedat oberta des del 1 de Juny.

- * Nens, des de 2 anys
- * Número llimitat per classe
- * Mitja pensió

Per informació i matrícula: Dimercres i Divendres, de 3 a 6; i Dissabtes, de 6 a 8 de la tarda.

Montsalvatge, 32 (baixos)

FIDECAYA

Sucursal de OLOT

Passeo de Blay, 43 - Teléfono 26 04 47

— Ahorro Progresivo —

Relación de los Símbolos premiados en el pasado mes de MAYO y premios recaídos en esta sucursal

SORTEO SIMBOLO

Totales

1.º	1.417	
2.º	4.221	35.000 Pts.

Parciales

1.º	6.258	1.750 Pts.
2.º	2.895	1.000 Pts.
3.º	6.552	1.100 Pts.
4.º	9.241	600 Pts.
5.º	2.554	1.500 Pts.
6.º	2.494	
7.º	4.362	500 Pts.
8.º	5.361	3.700 Pts.
9.º	7.581	
10.º	0.996	1.000 Pts.

Francisca Alló Herina

TIENE EL GUSTO DE COMUNICARLE
LA PROXIMA APERTURA DE SU

MERCERIA y ALPARGATERIA

en calle CUENCA, 13 - (San Roque)

Clases de VERANO

Diurnas y
Nocturnas

- Inglés
- Peritaje Mercantil
- Oposiciones Banca
- Contabilidad
- Bachillerato

El 1.º de Julio se inauguran las clases de

OFICIALES

1.ª y 2.ª

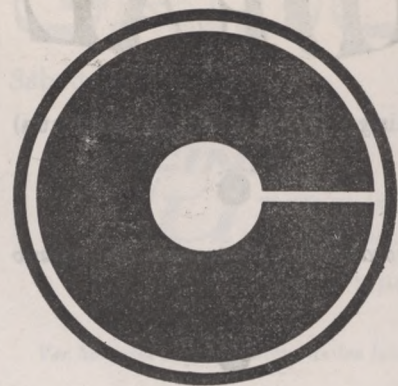
DE BANCA

Academia PLANTALECH

San Rafael, 24
Tel. 26 12 56

desde luego

Corbero



Cocinas

Frigoríficos

Calentadores

Corbero

servicio seguro

DISTRIBUIDOR OFICIAL:

HOGAR DEL BUTANO

PLAZA CLARA, 1 — OLOT

GARAJE

J. BAUS

CONCESIONARIO DE BARREIROS

ofrece sus automóviles

Simca y Dodge

SIMCA 900 **89.700 F.F.**

SIMCA 1000 **99.500 F.F.**

SIMCA 1200 **127.000 F.F.**



BARREIROS
DIESEL, S. A.

Para ellas...

COCINA

Huevos rellenos

Se cuecen unos huevos y se dejan enfriar; seguidamente se quitan las cáscaras y se cortan en discos, retirando las yemas de las claras.

Las yemas se aplastan en el mortero, añadiéndoles una cantidad igual de mantequilla sazonándolo con sal y pimienta y formando con todo una pasta espesa.

Con una manga pastelera provista de una boquilla rizada, se forman unas rosas encima de los discos de claro, puede adornarse con un filete de anchoa, con una tira de pimiento, con un disco de trufas, etc. etc.

BELLEZA

Es comprensible que durante este tiempo sintamos la necesidad de ponernos morenas, pero debemos procurar ser juiciosas, ya que las quemaduras pueden acarrear consecuencias.

Para tener un color de piel sano es recomendable dar algún paseo en dirección al sol sea a pie o pedaleando en una bicicleta; mucho más cómodo resulta estar tendida, pero el peligro de las quemaduras es mucho mayor.

En la playa o piscina, es recomendable que después de aplicarse alguna crema que ayude a broncear, hacer algún deporte, jugar a la pelota, correr, o pasear para que te de el aire, que es el principal factor del bronceado.

M.ª del Tura

INFORMACION LABORAL

Conflictos Colectivos de Trabajo.—El B. O. E. número 124 de fecha 25 de mayo pasado, publica Decreto sobre Regulación de conflictos colectivos de trabajo.

Seguridad Social.— Servicio Doméstico.— El B. O. E. número 124 de fecha 26 de mayo pasado, publica Orden por la que se fijan las cuotas previstas a efectos de la asistencia sanitaria, en el artículo 29 y en la disposición final segunda del Decreto 2.346 - 1969 de 25 de septiembre.

Ingreso cuotas servicio doméstico.— El B. O. E. número 125, de fecha 26 de mayo último, publica Resolución por la que se amplía el plazo normal de ingreso de las cuotas a satisfacer en el Régimen Especial de la Seguridad Social del Servicio Doméstico de los meses de enero a mayo de 1970, hasta el 31 de julio próximo sin recargo por demora.

Convenio Colectivo Sindical de la industria de fibras de recuperación y ramo agua de la misma.— El B. O. E.

número 126, de fecha 27 de mayo pasado, publica Resolución por la que se aprueba el Convenio Colectivo Sindical de Trabajo de ámbito interprovincial del anunciado.

Seguridad Social.— Accidentes de trabajo.— El mismo B. O. E. publica Orden por la que se extiende la obligación de comunicar los accidentes de trabajo a los Régimenes de la Seguridad Social.

Servicio Social de Acción Formativa.— El propio Boletín publica Orden por la que se regula el programa correspondiente al Servicio Social de Acción Formativa, en cuya ejecución han de colaborar las Mutualidades Laborales del Régimen General de la Seguridad Social.

Convenio Colectivo Sindical de la industria metalgráfica y de fabricación de envases metálicos y boterío.— El B. O. E. número 129 de fecha 30 de mayo último, publica Resolución por la que aprueba el Convenio Colectivo Sindical del enunciado.

Empresa

Maquinaria para Géneros de Punto S.A.

PRECISA aprendices mecánicos de 14 y 15 años

RAZON: calle Fluvia, 11

Interesa aprendiz adelantado

Planchista de automóviles

Razón: Oficina de Colocación

Se alquila piso amueblado para temporada - Precio módico

Razón: Telf. 26 11 44

RESULTADOS

Europa Lérída	C-0
At. Cataluña-Condal	0-1
Mataró-Gramanet	2-1
Gavá Figueras	4-2
Villanueva Lloret	1-3
Reus-Tarragona	1-3
Gerona-Villafranca	7-2
Badalona Samboyano	3-0
Moncada Calella	1-4
Tarrasa-OLOT	1-0

CLASIFICACION

Tarrasa	37	25	6	6	72	29	56
Badalona	37	21	10	6	80	35	52
Europa	37	20	10	7	60	29	50
Gerona	37	19	11	7	80	36	49
Calella	37	20	7	10	84	51	47
Condal	37	18	10	9	62	32	46
Mataró	37	18	10	9	45	39	46
Tarragona	37	17	10	10	56	44	44
Figueras	37	16	8	13	69	57	40
Lérída	37	16	8	13	50	43	40
At. Cataluña	37	16	6	15	56	47	38
Gramanet	37	15	7	15	56	55	37
Samboyano	37	12	8	17	39	51	32
Gavá	37	12	8	17	54	71	32
Lloret	37	12	5	20	45	65	29
Villanueva	37	8	9	20	36	77	25
Moncada	37	8	8	2	26	60	24
Reus	37	6	8	23	40	92	20
Villafranca	37	7	4	26	36	79	18
OLOT	37	5	5	27	39	93	15

CLASIFICACION REAL

POSITIVOS: Tarrasa, 18; Badalona, 14; Europa, 12; Gerona y Calella, 11; Condal, 10; Mataró y Tarragona, 8; Figueras y Lérída, 4; Gramanet 3.

NEGATIVOS: Samboyano, 4; Gavá, 6; Lloret, 7; Moncada, 14; Villanueva, 15; Reus y Villafranca, 18; OLOT, 21.

PARTIDOS PARA EL DOMINGO

- Condal—Europa
- Gramanet—At. Cataluña
- Figueras—Mataró
- Lloret—Gavá
- Tarragona—Villanueva
- Villafranca—Reus
- Samboyano—Gerona
- Calella—Badalona
- OLOT—Moncada
- Lérída—Tarrasa

GOLEADORES DE LA U. D. OLOT

Granados, 12; Morón 7; Ramos, 4; Llorens y Font, 3; Fernández, Figueras y Luque, 2; Danés, Cama, Grau y Cros, 1 —Total: 39.

INGLES

GRADOS

ELEMENTAL



MEDIO



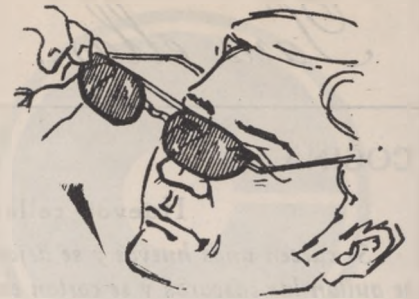
PREPARACION LOWER CAMBRIDGE



COMERCIAL

Academia Plantalech

Clases: En grupos
reducidos y
particulares



Optica Sibidi

Desde 1910 al servicio de
sus ojos

Una gran
novedad en
óptica son los
cristales
Indo=cromic

Vd. saldrá de una ha-
bitación a un paisaje
a pleno sol y los cris-
tales se le volverán
oscuros graduando au-
tomáticamente la luz
que necesitan sus ojos

Lente sensible a la luz —re-
versible — varía su transmi-
tancia entre el 35 y el 85 por
ciento

en OPTICA SIBIDI

encontrará la montura de lí-
nea moderna que Vd. busca

Horarios de Verano que rigen en Olot durante los meses de Mayo a Setiembre

(Aprobados por el Excmo. Ayuntamiento en Sesión Extraordinaria del 19 V-67 y Sesión Plenaria del 15-VI-67)

	PELUQUERIA CABALLEROS	PELUQUERIA SEÑORAS	FERRETERIAS	COMERCIO EN GENERAL	CONFITERIAS PASTELERIAS	PANADERIAS	ULTRAMARINOS CARNICERIAS
DIAS LABORALES	9 a 13 16 a 20	9 a 13 16 a 20	9 a 13 15 a 19	9 a 13 17 a 21	8 a 13 16 a 21	7'30 a 13'30 17 a 21	8 a 13 16 a 21
LUNES NO FESTIVOS	Cerrado	9 a 13	9 a 19 ininterrumpida-mente	9 a 19 ininterrumpida-mente con liber-tad de cerrar al medio día	8 a 13 16 a 21	7'30 a 15'30 17 a 21	8 a 21
LUNES FESTIVOS	Cerrado	9 a 13	9 a 14	9 a 14	9 a 14	7'30 a 13'30	9 a 14
VIGILIAS FIESTAS Y SABADOS	9 a 13 16 a 22	9 a 13 16 a 21	9 a 13 16 a 20	9 a 13 16 a 21	8 a 13 16 a 21	7'30 a 13'30 17 a 21	8 a 13 16 a 21
DOMINGOS Y FESTIVOS	9 a 13	Cerrado	Cerrado	Cerrado	9 a 15 16'30 a 22 solo venta art. del ramo	7 a 13	Cerrado

Se necesitan Operarias

PARA TRICOTOSAS MANUALES

• TEX FIL COR D MINAS • Calle Notario Miguez el Març 3 • OLOT

ALZAMORA

Artes Gráficas • Manipulados de Cartón

PRECISA: Personal masculino y femenino (edad: 14 a 35 años)

e. Pou del Glaç, 5 • Olot



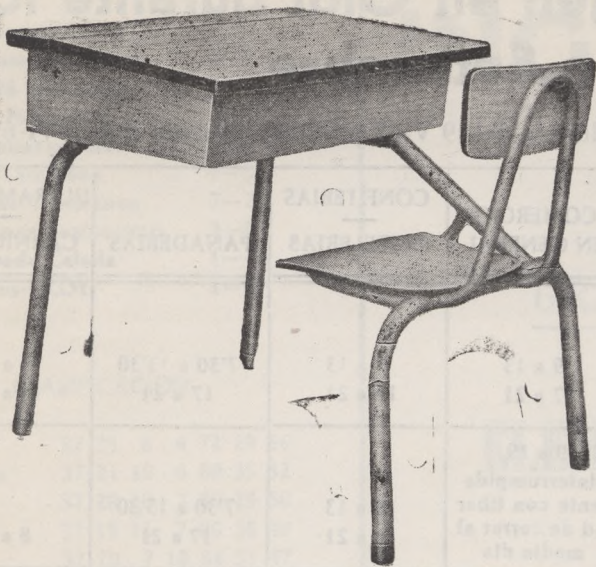
A mí me cabe todo aquí. ¡Llevo un CASSETTE-CAR DE WALDI!

Distribuidor:

Ferretería SIBIDI

Suscribase a

La Garrotxa



TALLERES **B** AGUÉ

Mobiliario escolar Bag-Rhin

Tel. 34 - LAS PLANAS (Gerona)

=====
*Un sueño de comodidad,
y una realidad de acero.*
=====

Especialidad en parvularios

Artículos para baño:

Flotadores - gorros - pies de pato - colchones - barcas - piscinas - máscaras y respiradores - tapones oídos, etc.

Bañadores JANTZEN - COLIBRI - MOYOGAINE - SLIPS MEYBAS - BERMUDAS - ALBORNOCES.

Shorts Sra. y caballero. Pantalones cortos

CASA ROVIRA

San Esteban 6 y 10 - Telf. 26 03 67

Sandalias Gorila - Sandalias piso de suela y piso crepe para plantillas ortopédicas con tacón THOMAS.

Zapatos especiales para pies delicados. Trenzados de Mallorca. SANDALIAS ULTIMA MODA. Modelos de señora ORBI - CLAR-CREACION

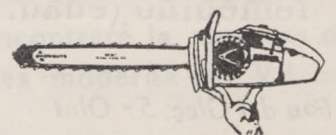
Obsequio de globos a los niños

SERRAMOTO

— **Servicio Homelite** —

Reparación - Compra - Venta - Cambio de MOTOSIERRAS y motos de montaña.

Bolós, 12 - Tel. 26 04 49 - Olot



XX Concurso Provincial de Albañilería

El pasado día 31 del actual, tuvo lugar en la Dehesa de Gerona el Concurso Provincial de Albañilería en su XX edición, con la participación de 23 parejas o patrullas, compuestas por un albañil y un ayudante o peón.

De Olot, tomaron parte 6 parejas de diferentes empresas, distribuidas de la siguiente forma: Empresa Emilio Cano Feliu 3 parejas; Empresa José Juvanteny 2 parejas y Empresa Francisco Orri Rodeja una pareja.

El concurso fue ganado por una pareja de La Bisbal.

La participación olotense en tan interesante y tradicional concurso ha sido la más numerosa de la provincia, y se espera que en ediciones venideras irá en aumento, por el aliciente que tienen tales concursos, máxime que la Organización no tuvo fallos.

Curso para productores menores

El pasado día 2 del actual mes de junio, y en el Salón de Actos de la Delegación Sindical Comarcal, tuvo lugar un curso organizado por la Delegación Provincial de la Juventud con la colaboración de la Escuela Sindical de Gerona, con la concurrencia de 24 productores menores de edad.

El cursillo se desarrolló dentro de la más correcta normalidad, en jornada de todo el día, quedando los alumnos altamente satisfechos tanto de las enseñanzas impartidas como de las claras exposiciones de los diferentes profesores que intervinieron, y prueba de ello es el interés puesto por los cursillistas en los debates al final de cada explicación.

Unos cursillos interesantes por las enseñanzas que se exponen y por el aprovechamiento de los alumnos, que no dudamos deberán tener su asidua continuidad.

Curso de seguridad e higiene en el trabajo

Sigue desarrollándose en el Salón de Actos de la Casa de la Cultura, el cursillo organizado conjuntamente con la Delegación Provincial de Trabajo y Delegación Sindical Comarcal, para cuarenta productores metalúrgicos que diariamente asisten a las clases por personal especializado.

Cabe señalar el alto índice de asistencia diaria de los cursillistas a las clases y el interés con que son seguidas las mismas, así como la clara exposición de los temas por parte del profesorado especializado en la materia.

Esperamos que el acto de clausura tendrá lugar el próximo lunes, con asistencia de las Autoridades Provinciales.

Visita del Delegado Provincial de Sindicatos a Olot

El pasado lunes, día 1 de junio, visitó Olot y Comarca D. José Núñez de Castro y Gómez, acompañado del Vicesecretario Provincial de Ordenación Económica y de Ordenación Social, así como del Jefe del Servicio de Publicaciones Sindicales.

A las 10 de la mañana, fueron recibidos en Sant Joan les Fonts, por el Delegado y Secretario Sindical Comarcal, visitándose seguidamente la empresa Hilados Fluviá, S. A., terminando con una interesante reunión con el Jurado de Empresa, siendo cumplimentados por el Director D. Raimundo Modrovejo.

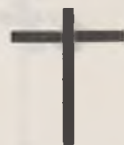
Seguidamente fueron visitadas las instalaciones de Laboratorios Sobrino, S. A., siendo atendidos por su Director Gerente D. Luis Tremoleda de Bolós, finalizando la visita con una entrevista con los Enlaces Sindicales de la Empresa.

Llegada la comitiva a Olot, se pasó a visitar la empresa Granja Soldevila, S. A., donde fueron recibidos por su Director D. Pedro Cortada Reverter, saludándose seguidamente a los Enlaces Sindicales y Vocales Jurados de Empresa, visitándose seguidamente las instalaciones de la empresa.

Por la tarde tuvo lugar una entrevista con el Sr Alcalde de la ciudad D. Juan de Malibrán Gelabert, mostrándosele seguidamente al Delegado Provincial de Sindicatos el Valle de Bas con su Concentración Parcelaria Piloto, así como el lugar donde se erigirá el monumento a la Familia Campesina.

En la Delegación Sindical Comarcal, tuvo lugar una primera reunión con el Cabildo de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, y seguidamente otra con la Junta de Mandos en pleno, con la concurrencia de los Concejales de representación Sindical, Presidentes y Vicepresidentes de las Entidades Sindicales Comarcales, con sus Presidentes y Vicepresidentes de Secciones Económicas y Sociales.

Al finalizar la jornada, se mostró al Delegado Sindical Provincial, por parte de D. Fernando García, la película que filmó con motivo de los actos organizados por esta Delegación Sindical Comarcal, con motivo del 1.º de Mayo, partiendo seguidamente para la capital de provincia, no sin antes manifestar su satisfacción por la jornada de trabajo pasada en esta ciudad de Olot y Comarca, quedando gratamente sorprendido y satisfecho por la magnífica disposición encontrada en todos los sectores, tanto económico como social, prometiendo continuar tales jornadas de trabajo, hasta quedar completamente impuesto de nuestra problemática y poder encauzar sus soluciones.



Primer Aniversari de la mort d'en

MARÇAL PLANA MATA

A. C. S.

La seva esposa, fills, nétes i demás familiars, els preguen que el tinguin present en les seves pregàries.

Sou invitats a les MISSES que pel seu etern repòs es celebraran, si Déu vol, el pròxim dijous, dia 11 de Juny, a les Esglésies, Parroquial de Sant Esteve, i PP. Caputxins d'Olot, i Parroquia del Malloll.

Olot, Juny del 1970

AQUI

SANT JOAN LES FONTS

Fútbol

U. D. Santjoanense 2

C. F. Amer 2

El empate del Santjoanense con el Amer fue muy meritorio, se jugó de poder a poder, no dando tregua a un rival como el Amer que además de ser campeón destacado exige un juego muy eficaz y compenetrado.

En este partido el Santjoanense ha demostrado que jugando tranquilo se consigue más, pues muchas veces se deja vencer por el nerviosismo al serle marcado un gol. Esta vez no fue así, marcó primero el Amer pero el Santjoanense no se achicó y continuó jugando todavía con más ahinco.

La defensa fue una muralla infranqueable y estuvo bien respaldada por la buena actuación de Serra. La delantera se mostró vivaz y no dejó una pelota por perdida, en resumen, un partido completo.

GOLES

En el minuto 7 marca el Amer el 0-1 en un fuera de juego clarísimo que el árbitro no señaló, empató Subirana a los 8 minutos, 1-1, y Nogareda de penalty consiguió el 2-1, así finalizó el primer tiempo.

En el segundo tiempo y en el minuto 15, el Amer conseguía el empate definitivo. Hay que destacar que a los 18

minutos de la segunda parte Serra neutralizó un penalty.

Dirigió el encuentro el Sr. Gómez, con mucha actuación pero con numerosos errores.

ALINFACION

U. D. Santjoanense: Serra; Pujol, Nogareda, Juliá; Ventolá, Vilanova; Arenas, Anglada, Subirana, Juanola y Puigdemont.

J. F.

Junta Municipal del Censo Electoral

Se pone en conocimiento que se hallan en los locales de esta Junta Municipal del Censo Electoral, (Juzgado Comarcal de esta Ciudad, calle Obispo Lorenzana n.º 2), las listas provisionales de los electores que forman el censo electoral de esta Ciudad y su término, y con ello se procede a la exposición pública de los mismas y, a los efectos de posibles reclamaciones sobre inclusiones, exclusiones y rectificación de errores.

Cuyo plazo finalizará el día 14 de los corrientes. Todo ello, a tenor de lo dispuesto en el art. 7.º de la Orden de 4 de Diciembre de 1969, Presidencia del Gobierno y B. O. de 15 del propto mes y año.

Prosigue la exposición Griera Clapera-Congost-Codinach en la sala "Francisco Armengol"

Por el interés y aceptación suscitados en torno a la exposición de pintura que ofrecen en la Sala "Francisco Armengol" de esta ciudad, nuestros artistas locales Rafael Griera, J. Clapera Mayá, Sebastián Congost y Angel Codinach, se ha prorrogado por unos días, esta semana, dicha exposición, a fin de pueda seguir visitándose.

Sala «Francisco Armengol»

(Frente Iglesia San Esteban)

EXPOSICION DE OLEOS

CLAPERA MAYÁ

GRIERA

CONGOST

CODINACH

Una
Exposición
excepcional

Cuatro figuras
de auténtica
avanzada
en nuestro
arte local

HACE 50 AÑOS

** Amb la solemnitat acostumada i amb un temps esplèndid, s'han celebrat aquesta setmana els actes religiosos i cívics commemoratius de la festa de Corpus.

El dimecres a la tarda, com de consuetud i amb gran goig de la gent menuda, sortiren els gegants de l'Hospici, recorrent els carrers de la ciutat, seguits de la Banda Municipal.

A les completes hi assistiren l'Excm. Ajuntament i molts fidels.

El dijous, a les 10 del matí, al temple Parroquial, tingué lloc el Diví Ofici, celebrant el Sr. Arxiprest, Dr. Ferrer, i amb assistència de l'Ajuntament, autoritats locals, Vintiquatre del Santíssim Sagrament i multitud de fidels. La Capella Parroquial, sota la intel·ligent direcció de Mn. Farró, cantà la formosa missa del Mestre Ribera, que sortí molt ben interpretada. El Rnd. P. Boxaderes, S. J., ocupà la sagrada càtedra, demostrant amb rigorosa argumentació "La reverència que es deu al Cos de Jesucrist i com aquest Cos està realment present en l'Eucaristia".

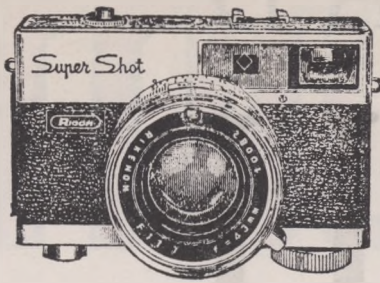
A les 12, a la plaça d'Alfons XII, després dels balls de gegants, van ballar-se les tres sardanes de costum, que foren presidides, respectivament, pels senyors Joan Roura, tinent d'alcalde, Joaquim Solé, paborde del Santíssim i Eugeni Vayreda, en representació dels joves de la ciutat.

A les 6 de la tarda, va sortir de la Parroquial la solemne processó. El pendonista, Sr. Pere Sacrest, tingué un acompanyament lluidíssim, com d'anys no s'havia vist, puix el nombre d'atxes arribava a dues centes cinquanta. Els cordons de la bandera foren portats pels senyors Agustí Riera, President de la Diputació Provincial; Josep M.^a Masramon, diputat provincial; Manuel Masllorens, fabricant, i Lluís Pujolar, pel "Casal Català".

Contribuí també a fer més lluïda dita processó l'assistència d'una nombrosa comissió de l'Adoració Nocturna, amb la seva bandera, que portava el nostre amic el fabricant Sr. Josep Castañer.

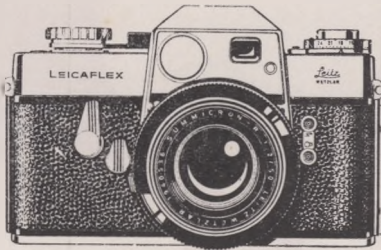
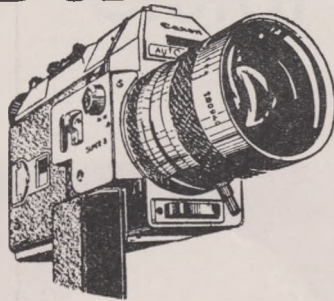
** A principis de setmana va repartir-se profusament una fulla amb el títol d'"Olotins", fulla que anava sense peu d'impremta i amb la firma d'"Unión Comercial". Dubtém de que sigui realment publicada per la dita societat; però si ho fos, suposem que la fredor amb què ha estat acollida pel públic, els donarà a entendre la conveniència de no continuar pel camí emprés. A més de que, si algun valor pogués tenir el seu contingut, quedaria completament desvirtuat amb el que ve passant amb el preu de varis articles...

(De "El Deber", 5 juny 1920).



**Cámaras FOTOGRAFICAS
y CINE últimos modelos**

Canon



**Aumente el placer de la
fotografía con una nueva
AMPLIADORA
de fabricación japonesa**

24x36 y 6x6



Foto-Optica

SIBIDI

TARGETES

BOSSES

BATEIG

IMPRESOS DE
TOTES CLASSES

PARTICIPACIONS

CASAMENT

AUBERT IMPRESSOR

HOSPICI, 9
OLOI

CALIDAD

PHILIPS

Televisores
Frigoríficos
Transistores
Lavadoras
Lavaplatos
Magnetófonos

GARANTIA

RADIO

CODERCH

P. BLAY, 48 - OLOT